TRIBORD

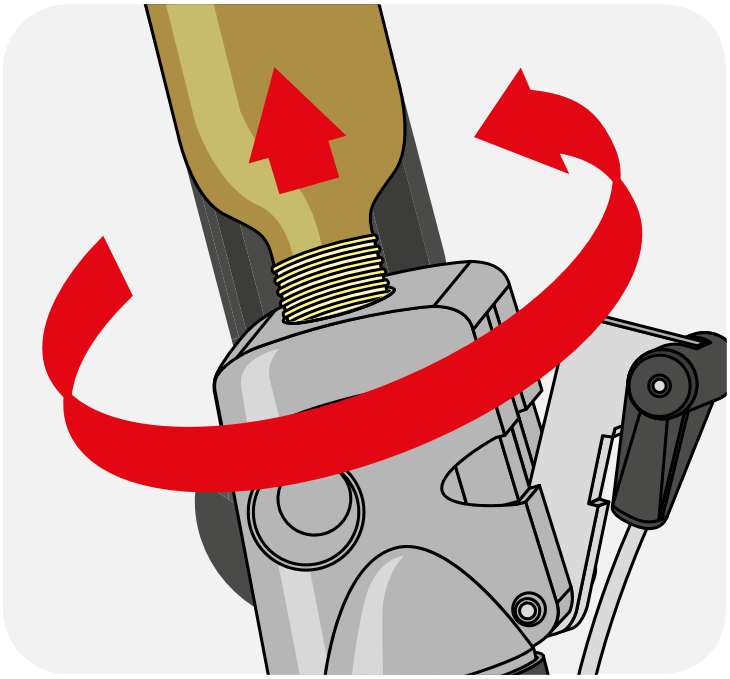


LJ150N AIR

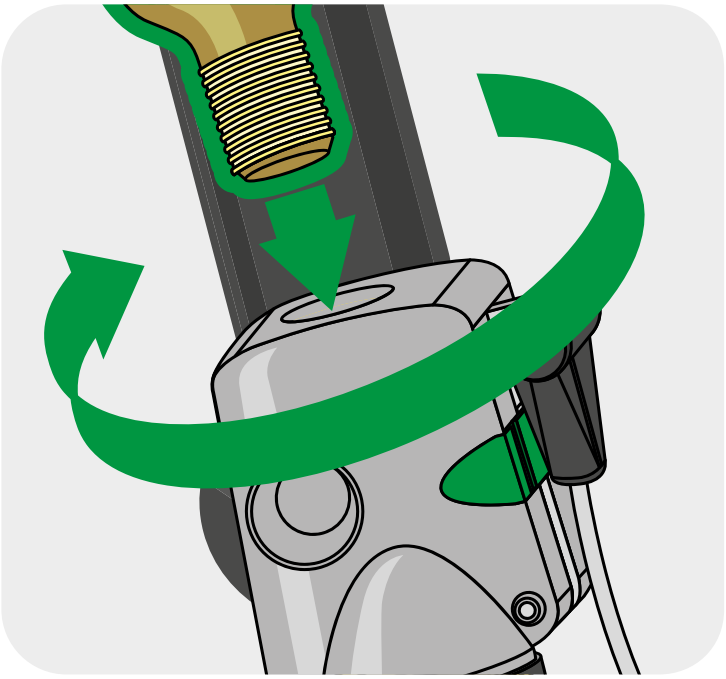
CC : 125568
Model : 8491769 & 8660141

EN **INSTRUCTIONS FOR USE**

EN ISO
12402-3:2020
Approved by :
DGUV Test
Notified Body
(no. 0299)







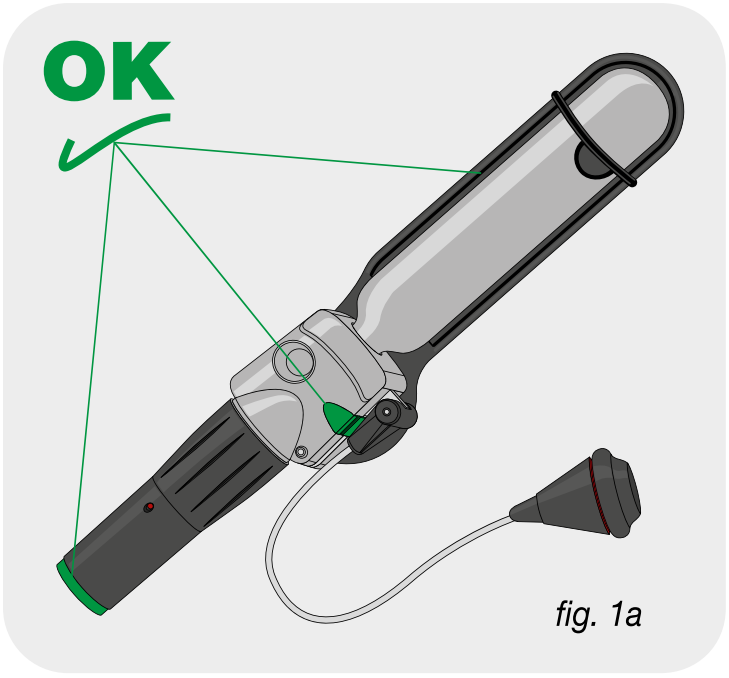


fig. 1a

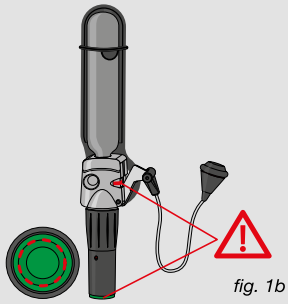


fig. 1b

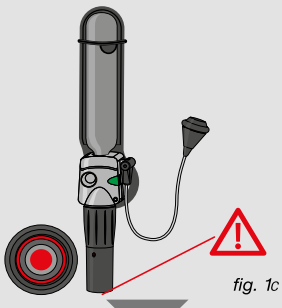


fig. 1c

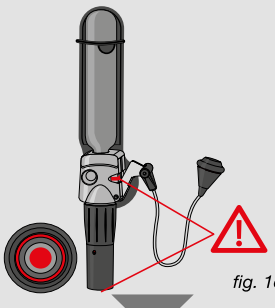


fig. 1d

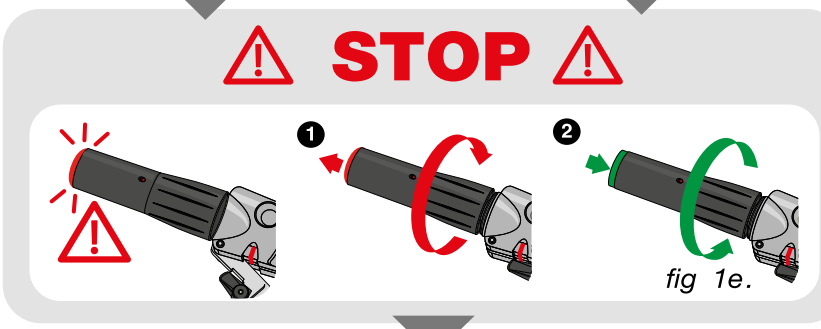


fig 1e.

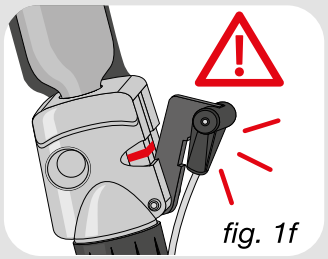
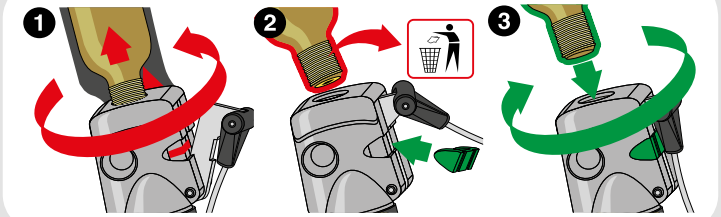


fig. 1f



OK

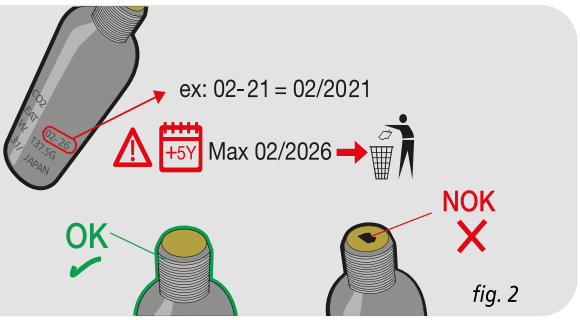


fig. 2

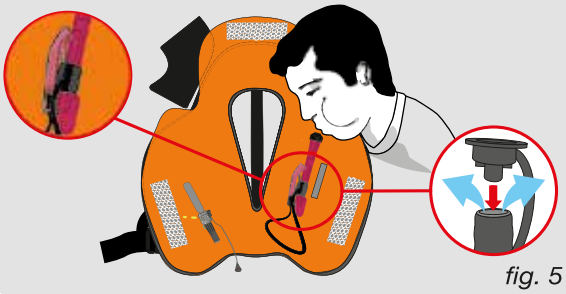


fig. 5

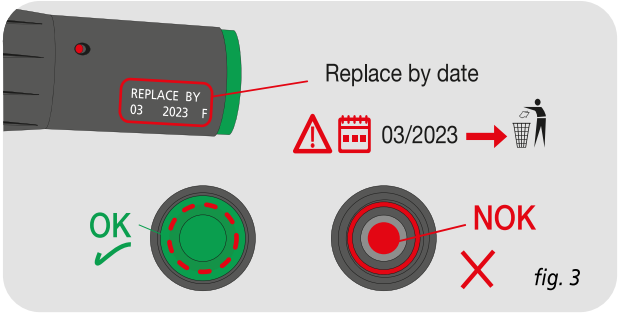


fig. 3

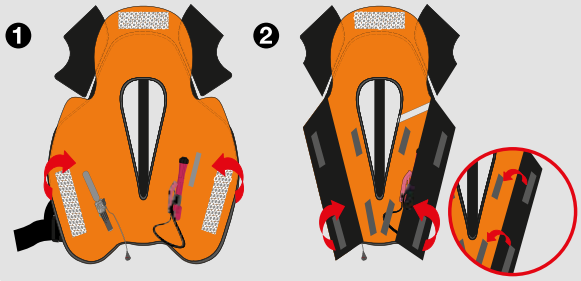


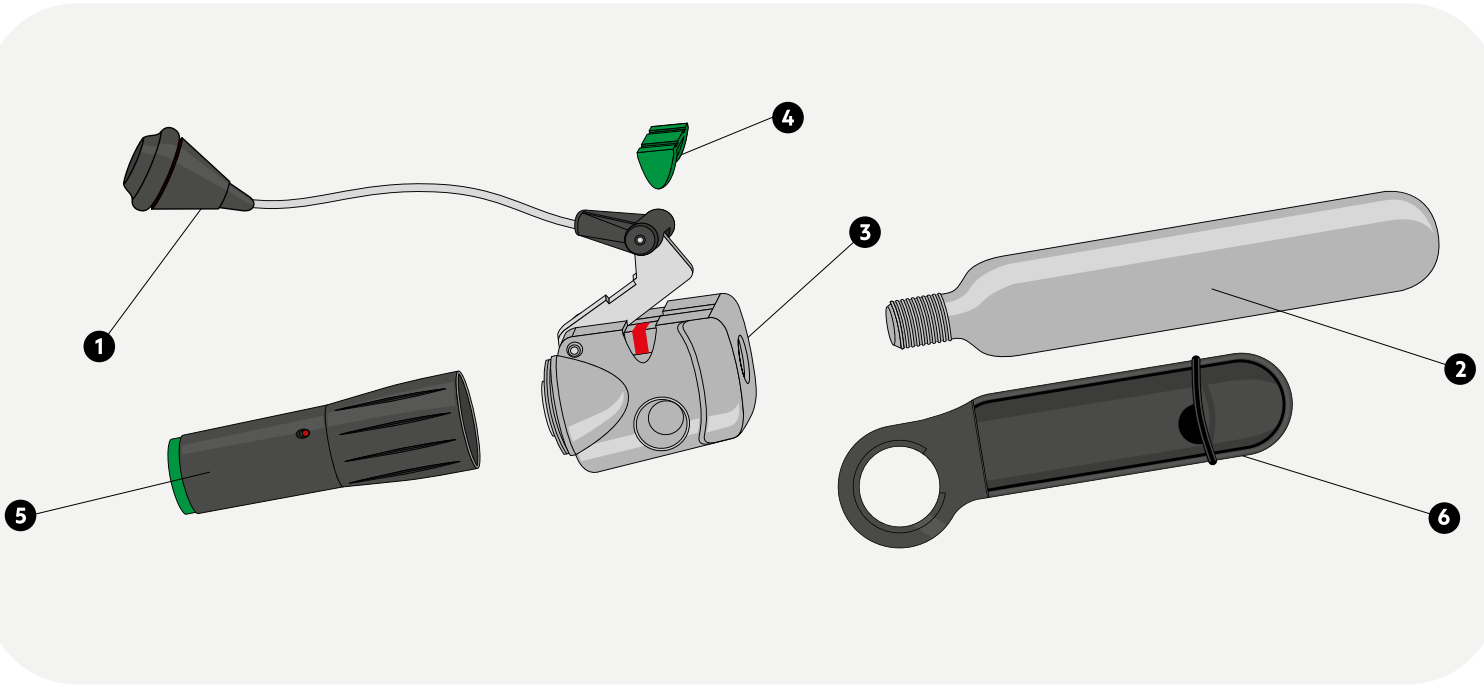


fig.4





fig. 6



1 EN Trigger handle FR Poignée de déclenchement ES Tirador de accionamiento DE Auslösegriff IT Impugnatura a scatto NL Trekker PT Puxador de acionamento PL Uchwyt spustu HU Kioldó kar RO Mâner de declanşare SK Spúšťacia rukoväť CS Rukojeť spouštěče SV Utlösningshandtag HR Ručica za okidanje SL Sprožilna ročica TR Şişirme tertibatı kolu LT Paleidimo rankenėlė SR Ručica za aktiviranje LV Aktivizācijas rokturis ET Päästikukäepide EL Χειρολαβή ενεργοποίησης BG Ръкохватка със спусък KK Іске қосу құралының тұтқасы RU Ручка активации UK Рукоятка активації VI Tay cầm kích hoạt ID Pegangan pemicu ZH 触发拉手 JA 起動レバー ZT 啟動開關 TH ที่เปิด KO 시동 핸들 KM ដៃកេះ - AR مقبض زر البدء

2 EN CO2 cylinder FR Bouteille de CO2 ES Botella de CO2 DE CO2-Flasche IT Bombola di CO2 NL CO2 fles PT Garrafa de CO2 PL Butla CO2 HU CO2 palack RO Butelie de CO2 SK Bombička CO2 CS Bombička CO2 SV CO2-flaska HR Boca CO2 SL Jeklenka za CO2 TR CO2 tüpü LT CO2 balionėlis SR Boca CO2 LV CO2 balons ET CO2 balloon EL Φιάλη CO2 BG Бутилка CO2 KK CO2 баллоны RU Баллон CO2 UK Балончик CO2 VI Bình khí CO2 ID Tabung CO2 ZH 二氧化碳气瓶 JA CO2ガスボンベ ZT 二氧化碳氣瓶 TH ขวด CO2 KO CO2 실린더 KM បំពង់ស៊ីឡាំង CO2 - AR قنينة ثاني أكسيد الكربون

3 EN Trigger body FR Unité de déclenchement ES Cuerpo del accionador DE Körper des Auslösers IT Corpo del dispositivo di scatto NL Behuizing van de trekker PT Estrutura do acionador PL Korpus spustu HU A kioldó kar teste RO Corp declanşator SK Telo spúšťacieho mechanizmu CS Tělo spouštěče SV Utlösarens hus HR Tijelo okidača SL Sprožilno telo TR Şişirme tertibatı gövdesi LT Aktyvavimo įtaiso korpusas SR Telo okidača. LV Aktivizētāja korpuss ET Päästiku keha EL Σώμα της διάταξης ενεργοποίησης BG Корпус на пусково устройство KK Іске қосу құралының корпусы RU Корпус спускового устройства UK Корпус активатора VI Thân kích hoạt ID Badan pemicu ZH 触发装置主体 JA レバー本体 ZT 觸發裝置主體 TH ตัวเปิดใช้งาน KO 격발기 몸체 KM រាងកាយទាញដំណើរការ។ - AR هيكل المشغّل

4 EN Indicator clip FR Clip indicateur ES Clip indicador DE Sperrclip IT Indicatore Clip NL Vergrendelingsclip PT Indicador Clip PL Wskaźnik zacisku HU Biztonsági blokkoló RO Indicator Clip SK Klipsa CS Klipsa SV Clipindikator HR Indikator blokiranosti SL Sponka z indikatorjem TR Kilitleme klipsi LT Apsauginis segtukas SR Držač-štipaljka LV Indikatora skava ET Näidikuklamber EL Κλιπ ασφαλείας BG Индикатор на скобата за заключване KK Индикатор қысқышы RU Фиксатор UK Індикатор блокування VI Dây giật ID Indikator Klip ZH 安全卡夹 JA インジケータクリップ ZT 安全卡夾 TH ตัวหนีบระบุ KO 클립 표시기 KM ដង្កៀបខ្នាស់ - AR مؤشر مقطع

5 EN Cartridge FR Cartouche ES Cartucho DE Patrone IT Cartuccia NL Patroon PT Cartucho PL Nabój HU Patron RO Cartuş SK Kartuša CS Náplň SV Patron HR Uložak SL Vložek TR Kartuş LT Kasetė SR Kertridž LV Kasetne ET Kassett EL Φυσίγγιο BG Патрон KK Картридж RU Картридж UK Капсула VI Lõi chứa khí ID Katrij ZH 气瓶 JA カートリッジ ZT 氣瓶 TH ตลับ KO 카트리지 KM ការទូស៊ែរ្យ - AR خرطوشة

6 EN Anti-loose system FR Système anti-desserrage ES Sistema antidesenrosque DE Anti-Abschraub-System IT Sistema antisvitamento NL Antirotatiesysteem PT Sistema anti-desaperto PL System zapobiegający odkręcaniu HU Kicsavarodásgátló rendszer RO Sistem anti-deşurubare SK Systém proti vyskrutkovaniu CS Systém proti vyšroubování SV Uppskruvningsstopp HR Sustav protiv odvrtanja SL Sistem proti odvijanju TR Sökülme karşıtı sistem LT Nuo atsisukimo sauganti sistema SR Sistem protiv odvrtanja LV Pretatskrūvēšanas sistēma ET Lõdvenemisvastane süsteem EL Σύστημα κατά του ξεβιδώματος BG Система против развиване KK Босап кетуден қорғау жүйесі RU Система, предотвращающая откручивание UK Система захисту від відгвинчування VI Hệ thống chống tháo lỏng vít ID Sistem anti buka-tutup ZH 防松动系统 JA ネジゆるみ止めシステム ZT 防鬆動系統 TH ระบบกันเกลียวคลาย KO 풀림 방지 시스템 KM ប្រព័ន្ធប្រឆាំងនឹងការមួលវិស - AR نظام مضاد لفك البراغي

EN- INSTRUCTIONS FOR USE

Keep these instructions as they contain information that may be of use in the future.

Practise using this equipment (see «How to use» paragraph).

General comments:

This jacket can be used by an adult weighing a minimum of 40 kg and a maximum of 130 kg, with a waist circumference ranging from 60 to 130 cm. The jacket is automatically activated within 5 seconds of falling in the water. It inflates within 10 seconds and then flips the person into the upright position within 5 seconds. The product also has a manual trigger for added safety. This jacket uses gas for its buoyancy. Life jackets only reduce the risk of drowning; they do not guarantee rescue.

Use:

This jacket must be fully inflated to work properly (fig. 4). Once inflated, it will even flip an unconscious person into an upright position, keeping their airways clear. A whistle is attached to your jacket (fig.5). Use it if you fall into the water so that you can be located.To be used for coastal or offshore navigation.

WARNING! To avoid over-inflation, do not mouth-inflate the jacket prior to triggering.

The jacket must be fitted correctly: practise adjusting it (see "wearing the jacket" paragraph).

Prior to each use:

• Unscrew the CO2 cylinder and check it (fig.2).

• Check that it is not punctured and that there is no sign of rust.

• If it is punctured (fig.2) or rusty, you must replace it.

• Re-tighten the CO2 cylinder as far as it will go.

• Check the cartridge indicator (fig.3.) The expiry date is marked on it.

• If the indicator is red or it has expired, you must replace the cartridge.

• The jacket can only be used if the indicators (fig.1a) are green. The product cannot be used if one of the indicators is red; refer to the instructions in the «Recharging» paragraph below.

• Wearing heavy equipment may reduce the efficiency of the jacket. Its performance cannot be guaranteed when other watertight clothing is used or under different circumstances.

• Do not wear the jacket under clothing or under a safety harness.

• Do not use as a cushion

• People must practise and be trained to use this system before using it for real.

Maintenance/Storage:

The following maintenance procedure must be followed at least once a year (more regularly if used more intensively):

• Always ensure that you dry the jacket properly after use and that you keep it clean and free of grease and sand.

• Rinse with clean water after every use and hand to dry in a dry and ventilated area, shaded from the sun and away from heat sources.

• Unscrew the cylinder every year to check it (fig. 2).

• Check the cartridge indicator every year (fig.3). The expiry date is marked on it.

• Check the overall state of the jacket and the bladder, seams, buckles and straps, in particular. Check that there's no sign of wear.

• Use the mouthpiece to check the jacket for any leaks (fig.5). Check that it is still inflated after 12H, then fold it (fig.6).

• Note down any inspection dates, including accessory checks, on the label intended for this purpose (fig.9) If you note a leak or damage to the jacket, replace it.

• Do not remove or add anything to your jacket.

• The jacket must be stored in a dry, dark place.

Wearing the jacket: Put the jacket on in the following way: put your head through first and check that the buckle is facing the front.

• Fasten the front buckle.

• Adjust and tighten the belt (fig.8) so your jacket doesn't ride up when you fall overboard.

Refill:

• Your jacket is equipped with a 33g CO2 cylinder.

WARNING! Gas cylinders are elements which may be dangerous; you must store them out of reach of children and use them with care.

• Keep them away from all sources of heat.

• You must replace the cartridge (fig.1e) if the indicator is red (fig. 1c, 1d).

• You must replace the CO2 cylinder (fig.1f) if one of the indicators (cap or clip) is red (fig.1b, 1c, 1d) or if it has already been fired.

• In any case, the lifespan of the CO2 cylinder must not exceed 5 years (fig.2).

• The cartridge expiry date is marked on the body (fig.3).



50 N

NF EN ISO 12402-5 : 12/2006 + A1 : 07 /2010

EN Buoyancy Aid
FR Aide à la flottabilité
ES Ayuda a la flotación
DE Schwimmhilfe
IT Aiuto al galleggiamento
NL Helpt te blijven drijven
PT Ajuda à flutuabilidade
PL Wyposażenie wspomagające utrzymywanie się na wodzie
HU Úszássegítő eszköz
RO Ajutor de flotabilitate
SK Pomôcka pre nadnášanie
CS Pomůcka pro nadnášení
SV Flythjälp
HR Pomoć kod plutanja
SL Plavalni pripomoček
TR Suda batmama yardımcısı
LT Plūduriavimo priemonės
SR Pomoć pri plutanju
LV Peldspējas uzlabošanas palīglīdzeklis
EL Βοήθημα πλευστότητας
BG Помощна екипировка за плуване
KK Жүзгіштік бойынша көмек көрсету
RU Страховочный жилет
UK Страхувальний жилет
VI Hỗ trợ nổi
ID Alat bantu mengapung
ZH 浮力辅助
JA 浮力援助
ZT 浮力輔助
TH ช่วยในการลอยน้ำ
KO 부력 보조 장비
KM ជំនួយការអណ្តែតទឹក
AR تساعد على الطفو



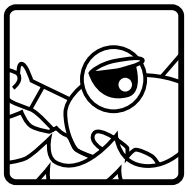
100 N

NF EN ISO 12402- 4 : 12/2006 + A1 : 07 /2010



150 N

NF EN ISO 12402- 3 : 12/2006 + A1 : 07 /2010



275 N

NF EN ISO 12402- 2 : 12/2006 + A1 : 07 /2010

EN Lifejacket
FR Gilet de sauvetage
ES Chaleco salvavidas
DE Rettungsweste
IT Giubbotto di salvataggio
NL Reddingsvest
PT Colete salva-vidas
PL Kamizelka ratunkowa
HU Mentőmellény
RO Vestă de salvare
SK Záchranná vesta
CS Záchranná vesta
SV Räddningsväst
HR Prsluk za spašavanja
SL Reševalni jopič
TR Can yeleği
LT Gelbėjimosi liemenė
SR Prsluk za spasavanje
LV Glābšanas veste
EL Σωσίβιο διάσωσης
BG Спасителна жилетка
KK Құтқару жилеті
RU Спасательный жилет
UK Рятувальний жилет
VI Áo phao cứu sinh
ID Jaket pelampung
ZH 救生衣
JA ライフジャケット
ZT 救生衣
TH เสื้อชูชีพ
KO 구명조끼
KM អាវសង្គ្រោះ
AR سترة نجاة

EN Rinse in clean water after each use. - Hand wash. FR Rincer à l'eau claire après usage. - Laver à la main. ES Aclarar con agua después de usar. - Lavar a mano. DE Nach dem Gebrauch mit klarem Wasser abspülen. - Handwäsche. IT Sciacquare sotto acqua corrente dopo l'uso. - Lavare a mano. NL Spoel na gebruik met helder water. - Handwas. PT Passar por água corrente após a utilização. - Lavar à mão. PL Po użyciu wypłukać w czystej wodzie. - Prać ręcznie. HU Használat után tiszta vízben öblítsd!. - Kézzel mosható. RO A se clăti cu apă curată după utilizare. - A se spăla manual. SK Po použití opláchnite v čistej vode. - Perte v ruke. CS Po použití opláchněte v čisté vodě. - Perte v ruce. SV Skölj i rent vatten efter användning. - Handtvätt. HR Isprati čistom vodom nakon uporabe. - Prati ručno. SL Po uporabi izperite v čisti vodi. - Ročno pranje. TR Kullanımdan sonra duru suyla durulayın. - Elde yıkayın. LT Kaskart panaudoję praskalaukite švariu vandeniu. - Skalbkite rankomis. SR Isprati čistom vodom nakon upotrebe. - Prati ručno. LV Pēc lietošanas noskalojiet tīrā ūdenī. - Mazgāt ar rokām. ET Pärast iga kasutamist loputage puhta veega. EL Ξεπλύνετε σε καθαρό νερό μετά από κάθε χρήση. - Πλύσιμο στο χέρι. BG Да се изплаква с чиста вода след употреба. - Да се пере на ръка. KK Қолданғаннан кейін таза сумен шайыңыз. - Қолмен жуу. RU Прополоскать в чистой воде после использования - Ручная стирка UK Ополоснути чистою водою після застосування. - Ручне прання. VI Xả bằng nước sạch sau mỗi lần sử dụng. - Giặt tay. ID bilas dengan air bersih setiap kali sehabis dipakai. - Cuci dengan tangan. JA ご使用後はきれいな水でよく洗い流してください. - 手洗いしてください. ZT 使用後請以清水沖洗. - 請手洗. TH ล้างน้ำสะอาดหลังใช้. - ซักมือ. KM ត្រូវដុសសម្អាតក្រោយពេលប្រើរួច. - លាងដៃ. AR يشطف بالماء بعد الاستعمال. - يغسل على اليد.